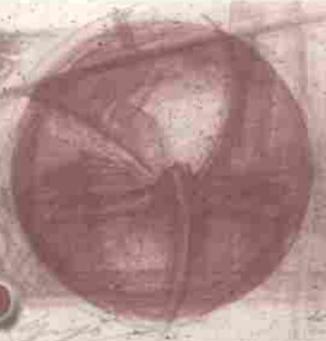


# Il Navicello



PERIODICO DI INFORMAZIONE E DI CULTURA DEI CITTADINI DI CALCINAIA - Aut. Trib. Pisa N. 9 / 84 - N. 2 - Maggio 2005

Direttore responsabile: Mauro Pardini - Redazione: c/o Ufficio Stampa Comune di Calcinaia - Piazza Indipendenza, 7 - 56030 Calcinaia (Pi) - Tel. 0587.265411 - Fax: 0587.265450 - E-mail: navicello@comune.calcinaia.pi.it - On line: www.comune.calcinaia.pi.it/navicello.php  
Comitato di redazione: Aldo Armellini (Presidente), Michele Tosi, Paolo Pelosini, Maurizio Ribechini, Cristina Magretti - Fotocomposizione: EMME&EMME - Buti - Stampa: BANDECCHI & VIVALDI - Pontedera - Tiratura 3.550 copie



## Onore a Santa Ubaldesca

### E quello del Presidente Carpita

### Il saluto del sindaco

E' ormai circa un anno che ricopro la carica di Sindaco di Calcinaia e seppure già conoscessi la realtà locale come Assessore nella precedente Amministrazione, mi sono avvicinata con umiltà e spirito di servizio a questo nuovo incarico al quale dedico gran parte del mio tempo. Una esperienza notevole per me, donna, che si trova a gestire le varie problematiche della realtà locale. Di questi tempi non è facile soddisfare le esigenze di tutti, ma ci proviamo con tutta la passione e l'onestà intellettuale che da sempre ha contraddistinto il nostro modo di lavorare. Penso alle operaie della Ruffo, alla tenacia con la quale sono riuscite a salvare il loro posto di lavoro, penso alle vicende delle imprese dell'indotto Piaggio, alla Pistoni Asso che ha cambiato assetti societari, penso che dalla nostra postazione, seppure con poteri e strumenti limitati, dobbiamo lavorare per lo sviluppo e la sicurezza, per dare alle nuove generazioni una speranza di un mondo migliore, un mondo di pace. Questo lo spirito della manifestazione del 60° Anniversario della Liberazione: riaffermare i valori della Resistenza e della Costituzione. Siamo, dicevamo, disponibili a ricevere ed ascoltare tutti i cittadini che vedono nell'ente locale un luogo di confronto e partecipazione attiva alla vita democratica.

In questo periodo stiamo collaborando fattivamente per onorare nel migliore dei modi Santa Ubaldesca, nostra amatissima Patrona e le Delegazioni dei Comuni Europei ospiti di Calcinaia nel mese di maggio. Relativamente alla Sagra della Nozza, desidero ringraziare pubblicamente tutte le donne che da trent'anni si sono impegnate nella preparazione del dolce tipico di Calcinaia. Il successo della manifestazione è dovuto soprattutto a loro. Infine voglio salutare il Presidente e tutti gli amici della Deputazione di Santa Ubaldesca, il Parroco Don Roberto Fontana, i Rioni Storici, gli equipaggi e i cittadini che daranno vita alla 170<sup>a</sup> Regata Storica. In bocca al lupo. Un benvenuto inoltre ai nostri carissimi gemelli europei di Les Useres, di Hopsten, dell'isola di Malta, di Vilanova del Camí, ospiti di Calcinaia e presenti per godere delle tradizioni locali e sancire un patto di amicizia con il nostro paese. I riconoscimenti che la Commissione della Comunità Europea ha concesso al nostro Comune ci lusingano e ci spronano a continuare la nostra azione per l'Europa. E' notizia di questi giorni che è stato concesso al Comune di Calcinaia un ulteriore attestato di benemerita: la "Targa d'Onore", il maggior riconoscimento che viene dato ai Comuni che si sono contraddistinti per le attività di gemellaggio. Un premio che vogliamo condividere con tutta la comunità locale. Questo prestigioso riconoscimento infatti, appartiene ai cittadini di Calcinaia per la loro autentica e concreta volontà di costruire un'Europa dei Popoli. Concludo rivolgendomi a Santa Ubaldesca perché protegga Calcinaia e la sua gente.



Anno 1979 - Le nozze venivano preparate nella chiesa della Compagnia. Nella foto il Presidentissimo Cav. Poggetti con i suoi molti collaboratori.

Molti anni fa la Deputazione di Santa Ubaldesca iniziò quasi per gioco a vendere le nozze. Sono ormai passati 30 anni e questo traguardo importante che ci apprestiamo a superare è il frutto di tante e tante persone che in questi hanno lavorato, sudato e lottato per portare avanti le nostre tradizioni e non solo la sagra ma anche altre come la regata storica giunta alla 170<sup>a</sup> edizione. Con l'occasione vorrei ringraziare una per una tante persone in vita e non, ma non mi è possibile. Una su tutte merita però il nostro caloroso ricordo: il nostro caro Presidente Emerito fu Cavalier Luigi Poggetti. Durante questi anni hanno meritato i nostri ringraziamenti i vari Sindaci e le varie Giunte con le quali abbiamo collaborato, nonché i vari Parroci con i quali siamo riusciti ad organizzare anche cose importanti: la visita a Calcinaia del Gran Maestro dell'Ordine Militense di Malta, la visita a Malta per i 200 anni dell'Associazione, la processione in Arno, quella a Montecchio e molte altre cose. Lo stesso ringraziamento va alle persone che anche a nostro stretto contatto non ci hanno voluto bene ma hanno tentato di soffocarci e vorrebbero vederci abbandonare l'associazione alla deriva. Anche loro ci danno la forza di continuare a lavorare a fianco di Santa Ubaldesca. Sapete tutti come si risponde a chi dice "Calcinaiole arrenditi!!!". Dandovi appuntamento ad uno dei vari momenti delle manifestazioni che organizziamo, vorrei invitare voi tutti a farvi avanti per partecipare anche ai preparativi delle feste calcinaiole. La Deputazione di Santa Ubaldesca è aperta a tutti coloro che frequentano attivamente la Parrocchia così come a tutti coloro che saltuariamente passano in Chiesa.

**Damiano Carpita**  
Presidente della Deputazione di Santa Ubaldesca

## Programma della Festa di S. Ubaldesca

**DOVENE 19 MAGGIO**  
Celebrazione del 60° anniversario della Repubblica  
ore 10.30  
- 2 sere di spettacoli di spettacolo in particolare di teatro (da definire) e di danza (da definire)  
ore 21.00  
Cena locale

**DOMENICA 22 MAGGIO**  
ore 19.30  
Celebrazione di una GRANDE FIORINOLA  
1° Premio: 400 euro  
2° Premio: 400 euro  
Apertura straordinaria della chiesa parrocchiale  
ore 21.00  
Celebrazione in compagnia "Gli Aquilotti"

**LUNEDÌ 23 MAGGIO**  
ore 21.30  
"Gloria di S. Ubalda", manifestazione musicale, organizzata dal gruppo delle paroliste

**VENERDÌ 27 MAGGIO**  
ore 19.30  
Apertura straordinaria della chiesa parrocchiale  
ore 21.00  
Celebrazione del convento "S. Ubalda e Lisa"

**SABATO 28 MAGGIO**  
ore 19.30  
Apertura straordinaria della chiesa parrocchiale  
ore 21.00  
Celebrazione di gruppi corali

**170<sup>a</sup> Regata Storica di Santa Ubaldesca**  
Domenica 29 maggio

Con l'occasione della Regata si terrà un mercato di prodotti artigianali, alimentari e artigianali che si svolgerà dalle ore 10.00 alle 18.00 nella Piazza della Libertà.

**MONTECCHIO** HAVE OLTRARNO  
borsa celeste barca verde barca rossa

ore 17.30 - Sfilata dei figuranti dei tre rioni in costume d'epoca e dei vogatori  
ore 19.00 - Regata dei tre equipaggi nelle acque del fiume Arno  
ore 21.30 - Evoluzione dell'Orchestra spettacolo "I Corlandoli del tempo"

Per info: S. Carmine Biondi, Deputazione di S. Ubaldesca - Calcinaia

**Festa di S. Ubaldesca**  
2005

**170<sup>a</sup> Regata Storica**

**30<sup>a</sup> Sagra della Nozza**

**trentesima Sagra della Nozza**  
14-15 MAGGIO 2005

**Venerdi 18 MAGGIO**  
ore 19.30  
apertura straordinaria della chiesa parrocchiale con caracolle e spettacoli acrobatici esibizione nel complesso "Palazzo Fava"

**Sabato 14 MAGGIO**  
ore 18.00  
Inaugurazione stands e gastronomia. Tutti coloro che hanno partecipato in questi 30 anni sono invitati alla inaugurazione della 30<sup>a</sup> edizione  
ore 21.00  
Esibizione dell'orchestra spettacolo "I Corlandoli del tempo"

**Domenica 15 MAGGIO**  
Dalle ore 15.00 alle ore 24.00  
esibizione dell'orchestra spettacolo "I Corlandoli del tempo"

**Festa di S. Ubaldesca**  
dal 1 al 31 maggio

**LUNEDÌ 14 MAGGIO**  
Festa di preparazione alle feste  
ore 21.30 S. Maria con anima presieduta da Mons. Vito Giuseppe Rossi, Vicario canonico di Valdera.

**MARTEDÌ 15 MAGGIO**  
Festa di preparazione alle feste  
ore 21.30 S. Maria con anima presieduta da Mons. Vito Giuseppe Rossi, Vicario canonico di Valdera.

**MERCOLEDÌ 16 MAGGIO**  
Festa di preparazione alle feste  
ore 21.30 S. Maria con anima presieduta da Mons. Vito Giuseppe Rossi, Vicario canonico di Valdera.

**GIOVEDÌ 17 MAGGIO**  
ore 18.30 S. Maria solenne con benedizione degli equipaggi e dei vogatori.

**VENERDÌ 18 MAGGIO**  
Addio 21.30 alle 23.00 festa per i vogatori

**SABATO 19 MAGGIO**  
ore 18.30 S. Maria solenne nel ricordo della morte di S. Ubalda  
ore 21.30 Chiesa della Madonna, presieduta con le sfilate del Rione per l'equipaggio S. Maria, L'equipaggio Malconi, Via Vignola, Vignola e Via

Vicario Canonico presieduto da Mons. Giuliano Cotronei, Canonico delle Cattedrali, Pisa, Consigliere Arcivescovile e Canonico della Cattedrale.

**DOMENICA 22 MAGGIO**  
ore 8.00 S. Messa  
ore 10.00 S. Messa  
ore 11.30 Processione del Dio della Compagnia alla chiesa parrocchiale. Messa solenne presieduta da Don Giorgio Pisani, vicario canonico. Consegna dei 1000 paracostole.  
ore 19.30 Lodi, con 1° premio di Euro 400 e 2° premio Euro 200.

**LUNEDÌ 23 MAGGIO**  
ore 10.00 S. Maria con benedizione con il Parroco, con i sacerdoti del Vicariato presieduti da Don Paolo Padelloni, Proposto di Calcinaia.  
ore 21.30 S. Maria con anima presieduta da Mons. Vito Giuseppe Rossi, Vicario canonico di Valdera.

**VENERDÌ 27 MAGGIO**  
ore 18.30 S. Messa  
ore 19.00 S. Messa solenne con benedizione degli equipaggi e dei vogatori.

**SABATO 28 MAGGIO**  
ore 8.00 S. Messa  
ore 10.00 S. Messa  
ore 11.30 S. Messa solenne con benedizione degli equipaggi e dei vogatori.

**DOMENICA 29 MAGGIO**  
ore 8.00 S. Messa  
ore 10.00 S. Messa  
ore 11.30 S. Messa solenne con benedizione degli equipaggi e dei vogatori.

**LUNEDÌ 30 MAGGIO**  
ore 21.30 S. Maria Solenne con benedizione della regata.

## Sommario

- Turismo in Valdera Pag. 2
- Dal mondo della scuola » 4
- Riservato al Consiglio Comunale » 5
- Pisamarathon » 6
- Il poster della regata » 8

## Viaggio nell'economia locale La Ruffo di Calcinaia



Le 77 lavoratrici della Ruffo di Calcinaia, che la vigilia di Pasqua erano state dichiarate in mobilità, hanno vinto la loro battaglia. Infatti grazie all'azione sinergica del sindacato e delle istituzioni locali la direzione dell'azienda ha ritirato i licenziamenti siglando un accordo che prevede il mantenimento dell'occupazione cercando il rilancio del made in Italy. Entrando nei dettagli dell'accordo siglato all'Unione Industriale Pisana, si registrano otto pensionamenti, 75 contratti di solidarietà con orario di lavoro e busta paga ridotti della metà, trenta dipendenti a tempo pieno con l'incarico di progettare le linee di abbigliamento in pelle. Una questione importante è rappresentata anche dalla volontà dell'azienda di non trasferire all'estero la produzione che rimarrà dentro ai confini della nostra provincia, secondo un piano industriale presentato dalla direzione aziendale al sindacato unitario. Si riaccendono così molte speranze che fino a pochi giorni fa sembravano impossibili né attuabili. La Ruffo c'è e andrà avanti cercando di affermarsi e superare quelle diffi-

coltà derivanti dal mercato, allontanandosi dallo spettro della delocalizzazione. Questa volta però non in Cina o in India. In questo caso il paese era del Nordafrica. Le avvisaglie della tempesta che si stava per abbattere sull'azienda di Calcinaia erano state rilevate dalle operaie qualche tempo prima anche se erano state assicurate dalla direzione aziendale che non sussistevano problemi tali da far pensare alla chiusura. I motivi di questo repentino cambiamento di rotta che ha portato all'annuncio dei 77 licenziamenti erano da ricercare nella fortissima concorrenza e il contemporaneo apprezzamento dell'euro nei confronti del dollaro che ha drasticamente ridotto e talvolta azzerato le possibilità di esportazione, senza avere l'opportunità di compensare attraverso un'espansione del mercato interno già sacrificato da una generale contrazione dei consumi. Grazie all'impegno delle parti interessate, comprese le istituzioni locali è stato possibile questo buon risultato che apre nuove prospettive sia per l'azienda che per le lavoratrici.

## Una polizza contro le perdite occulte dell'Acqua



ACQUE S.p.A. - Servizi Idrici, informa di aver stipulato un'apposita polizza assicurativa per i propri clienti che da oggi hanno la possibilità di tutelarsi contro i costi derivanti da perdite "occulte". Queste perdite comportano spesso consumi abnormi che determinano l'emissione di bollette molto elevate. Con la sottoscrizione della polizza assicurativa, per la

modica cifra di € 5.80 annui, in caso di sinistro riconosciuto, l'utente dovrà sostenere solo il costo del normale consumo calcolato sulla base dei periodi precedenti, mentre l'eccedenza del consumo di acqua, dovuta alla perdita, sarà a carico della compagnia di assicurazioni. L'adesione è semplice, per sottoscrivere la polizza è infatti sufficiente compilare e firmare il modulo di adesione (scaricabile anche dal sito [www.acque.net](http://www.acque.net)) e restituirlo ad uno sportello di Acque S.p.A. o inviarlo per posta.

Per ulteriori informazioni  
Acque S.p.A. numero verde 800 982982

## Il Green Park è aperto

Il 24 Marzo 2005, nella sala consiliare del Comune di Calcinaia è stato firmato un importante protocollo d'intesa tra l'Amministrazione comunale, rappresentata dal Sindaco Perini, dal Vice Sindaco Zega, dall'Assessore Armellini e il Green Park nella persona del Dott. Paolo Tambini Amministratore Unico della Società. Si tratta di una conferma dell'accordo stipulato nel 1999, anno dell'apertura del complesso turistico che prevede l'accesso gratuito ai cittadini residenti nel Comune. Il Green Park che ben si integra con il lago del Marrucco, dove prima del taglio del 1550 passava il vecchio corso dell'Arno, si presenta oggi agli utenti in una veste rinnovata e attraente. Infatti in occasione dell'apertura della nuova stagione turistica avvenuta il 23 Aprile, è stato aperto

Una chicca per i ragazzi che potranno cimentarsi in diverse specialità sportive: dal calcetto al tennis, dal cricket alla bike cross. "La novità assoluta - dichiara Tambini - è la possibilità per i genitori di lasciare i ragazzi a giocare, oppure ascoltare la musica e ballare sorvegliati da nostro personale fino all'una di notte". Soddisfazione anche da parte del Sindaco Perini che ringrazia la proprietà del Green Park che ha recuperato un'area in forte degrado e offerto la possibilità a molti cittadini di godere di un paesaggio bellissimo. Una struttura che oggi rappresenta un riferimento di svago e ricreazione per moltissimi turisti provenienti da tutto il comprensorio. "Soprattutto per gli anziani - commenta il Vice Sindaco Mario Zega - che avranno la possibilità loro che erano stati gli estimatori e

## Il gruppo Filo d'Oro

In un mondo che sempre più spinge all'individualismo, alla solitudine, alla supremazia della convenienza e del denaro, è possibile andare contro corrente e dare spazio all'amicizia, all'affetto e ai sorrisi.

Lo scorso novembre a Calcinaia è nato il GRUPPO FILO D'ORO, un gruppo parrocchiale di anziani diversi tra loro per abitudini, per età, per interessi, che hanno trovato qualcosa in comune:

**la voglia di stare insieme.**

È stato ideato dai giovani della parrocchia, con l'aiuto di alcuni componenti della San Vincenzo de Paoli ed il sostegno del parroco Don Roberto Fontana, con lo scopo di mettere da parte la solitudine e quegli acciacchi tipici di chi non ha più vent'anni, per ritrovare la dolcezza del non sentirsi soli.

E' necessario ricordarsi che "... è proprio di una civiltà pienamente umana rispettare e amare gli anziani, perché essi si sentano, nonostante l'affievolirsi delle forze, parte viva della società ..."

("LETTERA AGLI ANZIANI")

Giovanni Paolo II)

Questi giovani anziani, che spesso hanno sperimentato direttamente alcune situa-

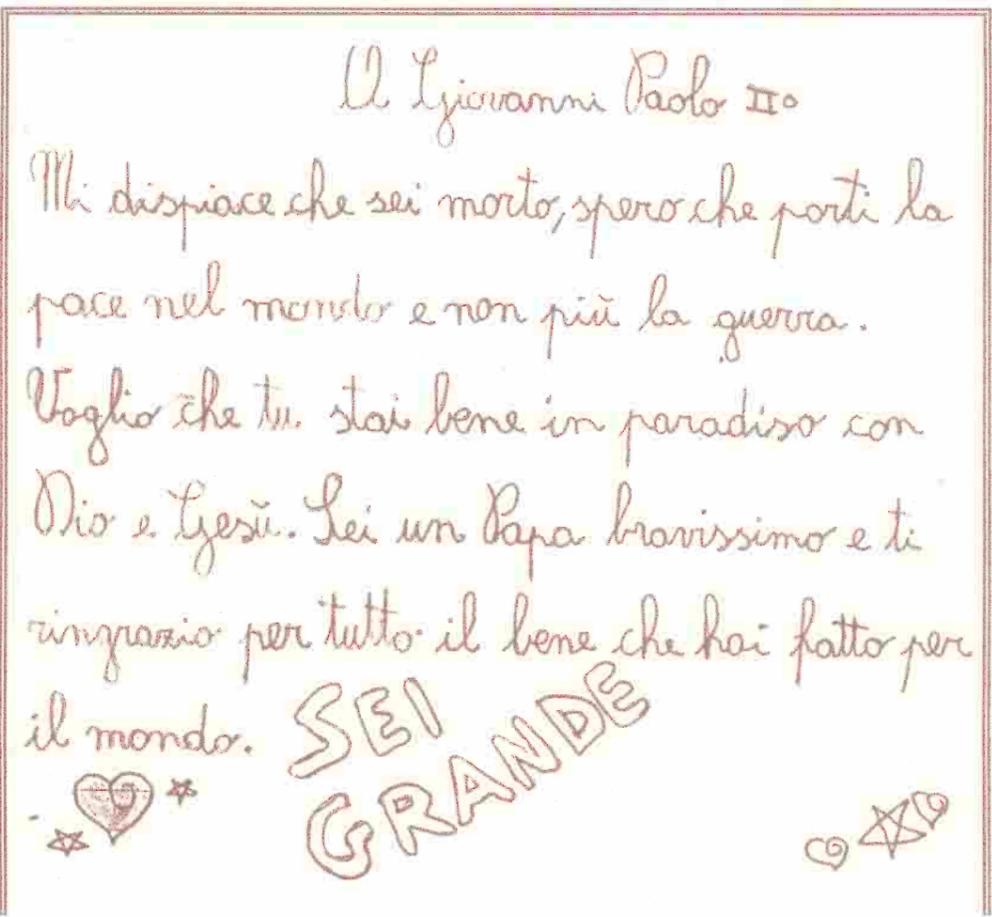
zioni difficili, dalla guerra ai problemi di salute, hanno dimostrato, in questi mesi, la loro sensibilità alle sofferenze delle persone meno fortunate riuscendo a provare un'autentica spinta di solidarietà verso il prossimo.

Infatti, producono coperte e bende per i lebbrosi, che vengono consegnate ai missionari della Diocesi, e preparano con le loro mani lavoretti da vendere al mercatino di beneficenza organizzato dalla S. Vincenzo per la festa di Santa Ubaldesca. Durante gli incontri, per rendere felici questi "giovani", non sono necessari grandi mezzi e grandi organizzazioni... basta una simpatica merenda e il gioco della tombola che tanto li appassiona, per far volare velocemente le 2 ore a disposizione.

La nostra speranza è che con la primavera, si possano aggiungere tante persone che vogliono vivere questa nuova esperienza perché "... la comunità cristiana può ricevere molto dalla serena presenza di chi è avanti negli anni..." (Giovanni Paolo II)

L'appuntamento è il giovedì ogni quindici giorni alle 16 nei locali delle ACLI.

Per ulteriori informazioni rivolgersi a Don Roberto - Tel. 0587/489051



## "Sulle sponde dell'Arno" ovvero la tradizione delle botteghe

Il 12 marzo scorso gli assessori allo Sviluppo economico e Commercio dei comuni di Calcinaia, Castelfranco, Montopoli, Santa Croce sull'Arno e Santa Maria a Monte, hanno sottoscritto un protocollo d'intesa che ha per scopo la promozione del territorio e le sue risorse. Con la firma del protocollo, prossimamente prenderà il via un progetto di marketing d'area teso alla valorizzazione ed allo sviluppo dei centri commerciali naturali, intesi come l'insieme delle piccole attività del commercio presenti nei centri storici.

Il progetto di tutela e rilancio delle piccole attività di commerciali, dette anche di vicinato, è stato realizzato dal Centro Assistenza Tecnica della Confesercenti di Pisa, quale soggetto tecnico riconosciuto dalla regione Toscana per la progettazione e la realizzazione di programmi inerenti il sistema distributivo commerciale.

Sulle sponde dell'Arno intende quindi far emergere le potenzialità presenti nel territorio con il preciso obiettivo di dare nuovo slancio alle attività di vicinato esistenti soprattutto nei centri storici, considerato che l'area in cui insistono i cinque comuni committenti del progetto si presta bene alla definizione di strategie intersettoriali. Pertanto si attendono risultati positivi soprattutto attraverso la realizzazione di una rete commerciale distributiva in contrapposizione alla grande distribuzione.

Nell'ambito della promozione del territorio e delle sue risorse, si punta anche alla valo-

rizzazione dei prodotti tipici, da sempre legati alla particolarità della nostra area ed alle nostre tradizioni.

Inoltre, in linea con le politiche regionali, nel nostro progetto puntiamo anche alla salvaguardia delle cosiddette botteghe storiche: cioè quelle attività commerciali e artigianali svolte in locali di notevole interesse storico o architettonico, oppure legate alla tipicità dei prodotti alimentari locali o artigianali, nonché le botteghe che abbiano mantenuto la stessa tipologia di attività da almeno 25 anni.

A tale riguardo, lo sportello SUAP invierà alle attività commerciali che abbiano le caratteristiche richieste una scheda da compilare. I dati richiesti ci permetteranno, in una prima fase, di creare un albo e la mappatura completa delle botteghe storiche presenti nel nostro territorio comunale.

Oltre all'aspetto commerciale del progetto, Sulle sponde dell'Arno tende a rilanciare anche il ruolo svolto dalle attività di vicinato nel contesto sociale di ogni singola comunità. Pensiamo, infatti, alla funzione aggregante e socializzante propria dei piccoli negozi a cui non dobbiamo rinunciare se vogliamo salvaguardare quegli aspetti sociali che fanno parte delle nostre tradizioni e della nostra cultura.

**Aldo Armellin**

*Assessore allo Sviluppo economico e Commercio*

## La porta è stretta ma...

Il 9 maggio 1950, Robert Schuman, ministro francese degli affari esteri, supportato dal consigliere Jean Monnet presentò la sua proposta relativa ad una organizzazione europea per giungere ad una disponibilità comune di carbone e acciaio (CECA), materie prime che costituivano allora la potenza economica e industriale di un paese, nell'intento di scongiurare il pericolo di nuove guerre come quella da poco terminata che aveva insanguinato l'Europa e non solo. La proposta, nota come "Dichiarazione Schuman" è considerata l'atto di nascita dell'Unione Europea ed è per questo che il 9 maggio si celebra la "Giornata dell'Europa".

Il 29 ottobre 2004, a Roma i plenipotenziari dei venticinque paesi aderenti all'U.E. in nome dei rispettivi stati, firmarono il Trattato di Costituzione Europea, un documento che esprime la volontà di agire insieme su valori condivisi per avviare una reale integrazione politica preservando le singole identità. Il Trattato Costituzionale deve però essere ratificato dai singoli governi e condiviso democraticamente dai cittadini deve quindi essere spiegato, illustrato nella sua dimensione sto-

rica per le molteplicità istituzionali, sociali, legislative ma anche economiche e religiose. La porta è stretta perché dobbiamo passarci tutti insieme quindi ogni stato deve, al momento, accettare una mediazione.

Personalmente avrei preferito un Trattato Costituzionale più vincolante sul piano della parità sociale, più incisivo nei rapporti internazionali, più politico, aperto alla cooperazione e alla solidarietà ma le "sovranità" nazionali sono ancora intoccabili e quindi ben venga intanto questo primo passo costituzionale. Con l'allargamento a 25 Stati membri e 450 milioni di abitanti una Costituzione, sia pure mediata è indispensabile per avere un comune riferimento in una Europa finalmente presente e attiva sullo scenario internazionale. Alla fine di maggio, a Calcinaia, ci saranno cittadini di vari paesi europei, le loro bandiere con quella italiana ed europea saranno nelle strade e sui palazzi e le case aperte agli ospiti. Qui sappiamo come allargare le porte, anzi lo abbiamo già fatto.

**Riccardo Malacarne**

## Paola & Luisa

Paola Marcone e Luisa Baschieri da molti anni sono preziose collaboratrici del comune di Calcinaia, sono le animatrici dei progetti con la scuola, sono le muse ispiratrici di quei piccoli attori che sono i nostri figli e nipoti.

Creano, coinvolgono, entusiasmano, con quattro sacchi di plastica, un po' di involucri di uova pasquali, qualche cartone, alcune canne incrociate, tela iuta e vernice recuperata chissà dove, sanno ridare ai bambini, e non solo a loro, la voglia di giocare, la voglia di sognare e sen-

sembra darci tutto e naturalmente falso c'è bisogno di un po' di trasgressione e di favola, di Alice, di Pinocchio, di Ragazzi della via Pal perché la fantasia allarga gli orizzonti e ci insegna ad essere attori creativi della nostra vita.

I bambini che gridano intorno a loro, mentre insieme costruiscono una storia, non diranno mai grazie perché le considerano due di loro. Vi prego, insegnate anche a me ad essere così.



## Turismo in Valdera? Perché no.

Da alcuni mesi, gli assessori al turismo dei comuni di Calcinaia, Casciana Terme, Chianni, Crespina, Lari, Palaia, Ponsacco e Terrecciola si incontrano periodicamente per individuare e promuovere nuove possibilità di sviluppo turistico in Valdera.

Per conseguire una crescita in campo turistico, le amministrazioni interessate concordano sulla necessità di impostare una politica unitaria; definire un processo che porti a presentare il territorio della Valdera come una destinazione turistica unica; creare un prodotto Valdera con un marchio riconoscibile nell'ambito dell'offerta turistica toscana e coinvolgere nel processo i soggetti economici presenti sul territorio.

Il processo di trasformazione della Valdera in un'unica destinazione turistica vedrà l'integrazione degli elementi di attrazione presenti nel nostro territorio con tutti i servizi necessari a renderli fruibili. Avremo, quindi, la trasformazione di una serie di potenziali attrattive in risorse effettivamente fruibili dal turista.

A questo riguardo crediamo necessario lavorare nell'informazione, nella promozione, nella formazione, e nella commercializzazione. Per far ciò sono stati individuati alcuni strumenti da attivare come l'Agenzia

per il Turismo di Pisa ed un consorzio turistico con il quale è in corso la formalizzazione di un rapporto di collaborazione.

L'A.P.T. dovrà proporre il prodotto Valdera proprio all'interno della provincia di Pisa ed ai flussi turistici in arrivo nella nostra provincia. Mentre il consorzio dovrà promuovere il territorio della Valdera e le sue attrattive anche all'estero.

Contemporaneamente, il 14 gennaio u.s. a Casciana Terme, i comuni interessati hanno organizzato un convegno sul turismo in Valdera dal titolo "Destinazione Valdera" allo scopo di lanciare un chiaro messaggio che si riassume nella volontà di definire una politica unitaria per la promozione delle opportunità turistiche della Valdera.

Dal convegno sono emerse alcune proposte di intervento mirate alla realizzazione di itinerari enogastronomici, percorsi verdi, tipologie di turismo termale, culturale ecc. Quindi, sono state riprese le indicazioni emerse dal convegno per definire le aree di intervento e il metodo di lavoro che costituiscono il piano strategico, unitario e condiviso, che ogni amministrazione si impegna ad attuare per ottenere i risultati attesi.

**Aldo Armellin**

*Assessore al Turismo*

Da sempre c'è una rete che scalda la tua vita.

Tutti i giorni.

Si chiama **Toscana Gas**, la nuova società nata dalla fusione tra Ages (province di Pisa, Lucca e area Versilia) e Publenergia (province di Pistoia e Empoli). Toscana Gas, che gestisce la rete di distribuzione in **46 Comuni della Regione**, è già un'importante e competitiva realtà industriale nel mercato liberalizzato

dell'energia. Con un bacino di utenza di **oltre 650.000 abitanti** e una rete di **3.200 km**, la nuova Società si posiziona come il secondo operatore a livello regionale e il settimo a livello nazionale. **Toscana Gas: esperienza e tecnologia ogni giorno al vostro servizio.**



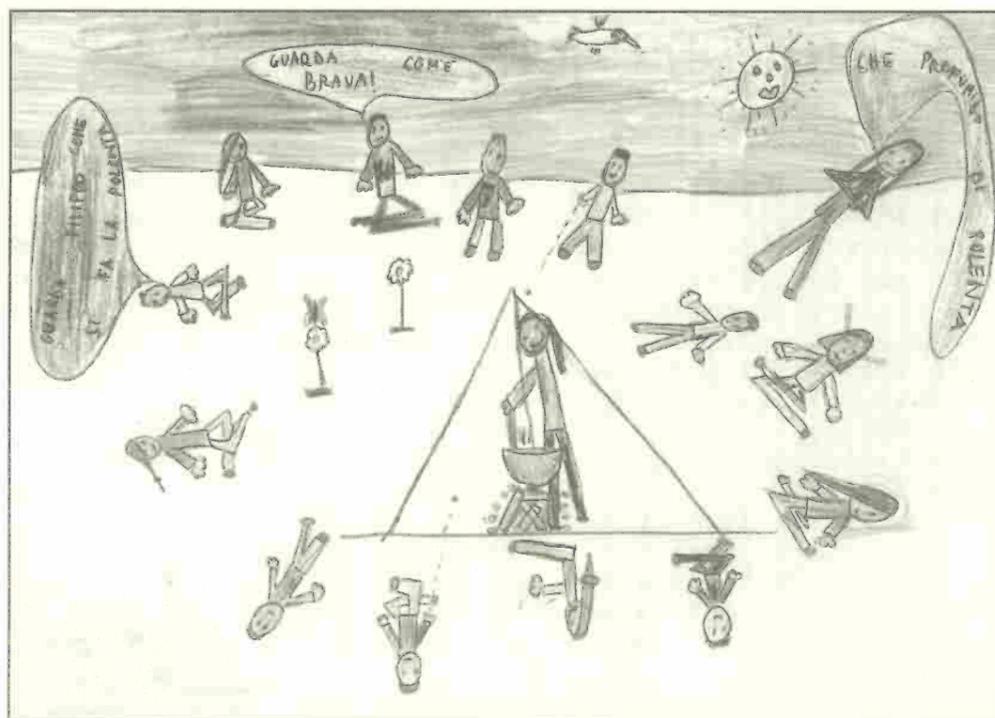
**TOSCANA GAS S.p.A.**

Energia in rete

# Un viaggio nel passato per gli alunni delle classi seconde di Calcinaia

Per affrontare uno degli aspetti del progetto di modulo intitolato "Il tempo e le trasformazioni", le classi seconde della scuola primaria "C. Corsi" di Calcinaia hanno effettuato una visita al Museo del Lavoro e della Civiltà Rurale di San Gervasio di Palaia. In una casa colonica del 1800, nel verde delle colline pisane, gli alunni hanno potuto "rivivere" la vita contadina ed i mestieri delle nostre radici, attraverso gli attrezzi e gli strumenti usati nel lavoro e nella vita quotidiana; la cucina con tutti i suoi mobili e accessori originali, la camera che conserva ancora gli abiti dell'epoca, la macchina da cucire, le coperte e lo scaldiletto con il cardano o scaldino, e ancora la stalla, il vero "moto-

re" della casa contadina con la mangiatoia, i giochi per le mucche e i ferri da cavallo, la cantina, la bottega del falegname, del fabbro e del calzolaio... Dopo questo "lungo viaggio nel passato", guidato dagli anziani del borgo, gli alunni hanno partecipato, inoltre, ad un laboratorio didattico per la realizzazione della polenta, piatto principe della tavola contadina: dalla sfogliatura delle pannocchie, alla battitura del grano, alla macinatura, alla cottura della farina nel vecchio paiolo per finire con un grande assaggio della polenta, tanto apprezzato dai bambini che hanno scoperto e gustato i "sapori antichi" della civiltà contadina.



## Bimbi alla Coop A lezione di nutrizione



Una bella esperienza per i bambini delle classi quinte di Calcinaia, che si sono recati in visita alla COOP di Pontedera per una spesa simulata, allo scopo di capire i segreti di una sana e corretta alimentazione. Questa esperienza è uno dei momenti del progetto alimentazione sul quale gli alunni stanno lavorando. I bambini si sono divertiti e nel contempo hanno appreso il valore nutritivo delle merci esposte. Gli alunni hanno fatto

domande per approfondire la loro conoscenza, ed hanno ascoltato con grande interesse le risposte dall'esperto, partecipando attivamente con repliche pertinenti. Il contenuto di queste conversazioni è stato riportato da ciascun bambino in una relazione, ed è servito ad arricchire ancora di più le successive lezioni a scuola e per la preparazione di una piccola dispensa a compendio di tutto il lavoro svolto, relativo al "Progetto Alimentazione".

## Perlustrazione teatrali: "ovvero giocare al teatro"

I bambini delle classi seconde di Fornacette anche quest'anno sono impegnati in un percorso di lavoro che vuol favorire la libera espressione, la creatività, attraverso i gesti, le parole, le immagini. Esprimersi, comunicare, capire e conoscere gli altri, ma anche se stessi, sono alcune delle capacità che gli adulti educatori, animatori, stimolano nei ragazzi che "fanno il teatro".

L'obiettivo non è tanto nel risultato finale quanto nei percorsi che vengono attivati, di anno in anno, grazie al contributo fattivo dell'assessorato ai Servizi Sociali del Comune di Calcinaia - tramite il "Progetto Giocando" - e alle competenze degli esperti che si impegnano accanto ed insieme a noi nella scuola.

Gli insegnanti:  
R. Benvenuti; M.T. Chioccola;

## Un percorso di informatica

Il percorso didattico per l'insegnamento-apprendimento dell'Informatica elaborato da IRRE-Veneto in collaborazione con il Dipartimento di Informatica della Università Ca' Foscari di Venezia, ha consentito agli alunni di ripetere, un'esperienza, già effettuata con successo in diverse prime elementari di Venezia.

Sono state previste attività in aula e l'utilizzo del software "Risolvi, Ascolta, Trova" (R.A.T.) con l'intento di riorganizzare obiettivi e metodi educativi, richiesti dalla Società dell'Informazione. Tutti gli alunni hanno avuto modo di esercitarsi con il PC, in gruppi ristretti ed hanno gestito le informazioni in collegamento con le altre discipline.

Nei programmi didattici per la scuola primaria, l'Informatica, con la Logica, la Statistica e la Probabilità, è parte integrante del curriculum di Matematica. Pertanto è stata allargata l'area di lavoro "possibile" ai concetti di base, videoscrittura, disegno poiché la quasi totalità degli alunni ha dimostrato di "conoscere" il computer e/o di avere minime competenze.

Abbiamo denominato il **PROGETTO: FORMLAND 1** poiché le attività incluse si riferivano ai "Primi passi col computer, alla formattazione, come collegarsi alla rete Internet" a livello di base.

Nel corrente anno scolastico stiamo proseguendo con **FORMLAND 2**

Il Progetto prevede la "Creazione di cartelle per le operazioni di salvataggio, la formattazione del testo ad un livello più avanzato": il riconoscimento degli strumenti nella barra dei pulsanti standard -indietro, avanti, taglia, copia, incolla, annulla; l'inserimento del testo con l'uso della tastiera; selezionare testo, copiare e spostare con l'uso del mouse.

I PICCOLI INFORMATICI riescono ad avviare Windows 98 o XP, riconoscere le icone fondamentali sul desktop: cartelle, cestino; avviare un programma di scrittura o disegno, arrestare correttamente il computer, riavviare il computer, ridurre, ampliare, chiudere la finestra di un'applicazione.

Riconoscono gli strumenti nella barra dei pulsanti standard (indietro, avanti, taglia, copia, incolla, annulla), inseriscono il testo con l'uso della tastiera, la data e l'ora, selezionano un testo per copiarlo e spostarlo con l'uso del mouse. Spostano il cursore tra le righe del testo con l'uso della tastiera. Non hanno esitato a riconoscere e memorizzare i tasti per modificare il tipo e la dimensione del carattere, il colore; applicare il grassetto o il corsivo, sottolineare, modificare maiuscole/minuscole; creare un elenco numerato o puntato da testo preesistente; eliminare o aggiungere

nalità trova e sostituisce per trovare e sostituire del testo in un documento.

Hanno osservato come si avvia Internet Explorer 5.0, si visualizza una pagina Web, si introduce l'indirizzo URL nella barra degli indirizzi per la ricerca del sito per bambini PIANETINO - Laboratorio Informatica.

Hanno visualizzato il modulo 1 - Per cominciare ed anche il modulo 2 - Come sono fatto ed hanno eseguito le attività correlate. Conosciamoci un po', un compagno di giochi, un compagno di banco, ti presento i miei amici, pronti... via!, il mouse, la tastiera. Le parole del computer. Era molto divertente!!!

Hanno ottenuto il rilascio della cosiddetta "Patente mouse" attraverso un gioco didattico. Il metodo adottato nella prima fase è quello del problem solving che permette di sviluppare la capacità di risolvere problemi attraverso una serie di passi necessari per svolgere una determinata operazione adeguata al contesto. Nella seconda fase useremo la memorizzazione delle azioni per accedere più velocemente e con creatività alle funzionalità di WORD-PAD e PAINT.

La progettazione del percorso didattico per l'insegnamento/apprendimento dell'Informatica è stata sottoposta all'attenzione dei genitori che hanno contribuito concretamente alla realizzazione del Progetto con la fornitura di macchine, di floppy disk e materiale cartaceo. L'allestimento del laboratorio ha richiesto la messa in funzione di otto postazioni multimediali: sono state impiegate diverse ore per organizzare il funzionamento dei PC e l'utilizzo del software "Risolvi, Ascolta, Trova" (R.A.T.) di "Pianetino" e di altri giochi didattici e programmi multimediali utili e necessari. Per questo motivo gli insegnanti ringraziano i genitori e l'Amministrazione Comunale che hanno garantito collaborazione, affinché le attrezzature negli spazi impegnati siano gestibili in modo più funzionale. In conclusione gli insegnanti attribuiscono alle TIC un alto valore comunicativo a tutti i livelli e ritengono che saper usare il computer è oggi un'abilità che interessa gli alunni e la conduzione di questa esperienza serve a consentire loro una migliore qualificazione nella società europea.

Gli alunni delle classi seconde e gli insegnanti  
Rita Benvenuti  
Mariateresa Chioccola  
Annamaria Leonardi  
Mario Tognarelli  
Scuola primaria di via Moranti -

## Gruppo Consiliare Calcinaia Democratica - L'Ulivo

Non è semplice pensare a temi come sociale e sviluppo nella totale assenza di politiche chiare del Governo.

Ci troviamo pertanto con un tessuto economico che risente pesantemente di questa latitanza - quando non si tratta di dolo - di politiche economiche della Casa delle Libertà. Latitanza che la si tocca con mano quando la crisi diventa non sporadica ma di sistema. Nel nostro territorio, seppur diversificato per attività produttive, stiamo vivendo un momento di forte incertezza, di cui la crisi della RUFFO S.p.A. ne è l'ultimo campanello d'allarme, in ordine di tempo. Le istituzioni locali, con il Sindaco Marta Perini in testa, si sono tempestivamente attivati, per rendere concreto il sostegno della comunità locale e della politica alle lavoratrici ed ai lavoratori. Protagonisti, questi, di una lotta sindacale che ad oggi ha scongiurato le ipotesi di licenziamento, e che attualmente li fa esser al centro di una contrattazione fra sindacati ed azienda. L'attenzione di questa Amministrazione è e rimane alta, anche perché la situazione economica, anche nel nostro territorio, com'è evidente, sta dando segnali ben più che preoccupanti. Mentre il Governo infatti propone mirabolanti rilanci economici con una riduzione delle tasse da opera buffa e si concentra su poltrone e ministri, settori sempre più rilevanti dell'economia rischiano di smottare sotto il peso d'una crisi che viene negata oltre l'evidenza. L'Amministrazione ha avviato l'iter per la realizzazione di una nuova area di insediamenti produttivi, l'area PIP di Fornacette, così come previsto dal piano strutturale del Comune, per dare risposte alle aziende in

termini di infrastrutture efficienti, di incremento produttivo e di crescita delle condizioni e della quantità dell'occupazione. Crediamo inoltre che questo strumento al contempo favorisca la ridislocazione di alcune attività produttive superando la commistione fra civili abitazioni e aziende in modo da accrescere ulteriormente la qualità della vita dei nostri cittadini. Anche questo rientra nella nostra scelta di uno sviluppo che sia realmente sostenibile.

È stato firmato inoltre il protocollo di intesa fra Regione Toscana, Società della Salute, ASL 5, Comune di Calcinaia, Pubblica Assistenza e Misericordia. Questi enti e queste associazioni hanno fortemente voluto quest'accordo al fine di essere protagonisti di un nuovo modello sanitario che la Regione Toscana ha proposto, i Comuni e le Aziende Sanitarie hanno recepito, e nel quale le stesse associazioni di volontariato vogliono portare il loro contributo di valori, persone ed esperienza. C'è chi, come la Casa delle Libertà, si chiede cosa mai ci possa esser dietro. Dietro c'è solo la consapevolezza che salute e benessere sociale passano attraverso un'integrazione fra tutti i soggetti che possono concorrervi, specie in un tessuto sociale, il nostro, ricco di valori solidali e che riesce ad esprimere realtà di volontariato così radicate. C'è inoltre la consapevolezza che un progetto come quello della Società della Salute possa mettere a disposizione di ogni cittadino servizi sanitari e sociali per tutti e con una qualità elevata. Per questo noi crediamo in questo progetto, in questa scommessa che faccia proseguire, anche a Calcinaia, il modello Toscano della Salute.

## Gruppo Consiliare Rifondazione Comunista - Sinistra Europea

Nei giorni compresi tra il 24 Marzo ed il 7 Aprile scorsi, 77 delle 112 dipendenti dell'azienda Ruffo (operante nel settore tessile e della pelletteria e situata nella zona industriale di Calcinaia al confine con Bientina) hanno rischiato di ritrovarsi, da un giorno all'altro, senza lavoro.

Grande solidarietà alle lavoratrici è arrivata da parte dei partiti della sinistra del territorio, non solo comunale, tanto che pure diversi politici a livello nazionale hanno portato la propria solidarietà ai dipendenti della Ruffo; personalmente mi sono attivato affinché un parlamentare del mio partito: l'Onorevole Ramon Mantovani, potesse incontrare i dipendenti a rischio e tale incontro è avvenuto davanti alla fabbrica nel pomeriggio del 29 Marzo.

Le istituzioni locali (Comuni e Provincia) si sono mosse dal primo momento, ma soprattutto è stata immediata e spontanea la lotta dei lavoratori coinvolti, i quali hanno effettuato oltre due settimane di sciopero, oltre che un presidio permanente di fronte all'ingresso della ditta; tale modo di tentare di riappropriarsi del proprio lavoro (e del proprio futuro) è stato, secondo me, determinante, affinché il pericolo dei licenziamenti fosse scongiurato.

Si è dimostrato ancora una volta, insomma, che la lotta ed i sacrifici dei lavoratori danno risultati.

La situazione alla Ruffo comunque non è certo tutta rosa e fiori, infatti la proprietà ha manifestato ai sindacati la necessità di effettuare circa una decina di pre-pensionamenti, oltre ad attuare un "contratto di solidarietà" per i restanti (circa cento) dipendenti, vale a dire un contratto che terrà i lavoratori ancora impegnati alla Ruffo per altri 12 mesi (rinnovabili per ulteriori 12) anche se ad orario di lavoro ed a stipendio

Si era ventilato che l'intenzione del proprietario della Ruffo fosse quella di delocalizzare la parte produttiva della sua impresa in paesi stranieri dove la manodopera costa meno, mantenendo invece intatta la parte amministrativa e commerciale a Calcinaia: tale ipotesi è, quantomeno, rimandata.

La questione delle delocalizzazioni e dei licenziamenti facili è un tipico caso, che sempre più di frequente sentiamo avvenire anche qui in Toscana, basti pensare che circa 250 aziende hanno chiuso i battenti nella nostra regione dall'inizio del 2005.

Queste sono le nefaste conseguenze della globalizzazione liberista, di cui il Governo Berlusconi è uno dei più fedeli seguaci; infatti, pur di raggiungere profitti, sempre più aziende adottano la pratica di chiudere le proprie sedi qui da noi per spostarsi nei paesi in "via di sviluppo", la questione drammatica è che le conseguenze sociali di questa pratica sono devastanti per tutti i territori toccati da tali fenomeni, oltre che deleteri per l'intera economia.

Risposte in tasca per uscire dalla crisi non ne ha nessuno, la mia modesta opinione è che lo Stato e gli enti pubblici dovrebbero incrementare la propria presenza in economia con investimenti diretti, in modo da garantire uno sviluppo sostenibile e, soprattutto, una piena dignità per i lavoratori, ciò può essere fatto anche introducendo delle forme di sostegno al reddito, vale a dire una specie di salario sociale da erogare a chiunque sia in attesa di un lavoro da diverso tempo ed ai giovani, i quali, altrimenti, difficilmente potrebbero sperare in un futuro degno di tale nome.

Maurizio Ribechini  
Capogruppo consiliare  
"Partito della Rifondazione Comunista -

## Gruppo Consiliare La Casa delle Libertà

Nel Consiglio Comunale del 24 Marzo 2005 la C.d.L. ha presentato cinque interpellanze su argomenti relativi al nostro Comune.

La prima interpellanza riguarda il servizio idrico integrato. Questo servizio svolto da Acque S.p.A., comprende anche l'effettuazione dei lavori di manutenzione e pulizia delle caditoie e dei pozzetti fognari di alcune strade del centro abitato di Calcinaia e Fornacette.

Infatti con Deliberazione n. 18 dell'Assemblea Consortile del 26/07/2002 fu stabilito che il servizio di pulizia della fognatura delle acque bianche doveva essere effettuato e per di più gratuitamente dal Gestore Acque S.p.A. ciò è avvenuto dal 2002 al 2004. Nel Settembre 2004 il Gestore del servizio ha deciso, a seguito di un parere espresso dall'A.T.O. 2 al Comune di Pisa, di interrompere la manutenzione e la pulizia di parti fognarie interessate esclusivamente da acque meteoriche (dalle caditoie stradali al collettore fognario). Questo fatto ha comportato per il Comune un impegno di spesa di circa 25.000,00 euro per il 2004.

Il Comune, mentre non ritiene legittima la decisione del Gestore e si riserva la facoltà di intraprendere al riguardo un'azione legale (vedi Determinazione n. 393 del 16/11/2004), reputa difficile poter efficacemente contrastare per via legale la posizione di A.T.O. 2 e di Acque S.p.A. e afferma che il costo della manutenzione non si limiterà al 2004, ma dovrà essere sempre previsto nei rispettivi (futuri) bilanci di previsione (vedi risposta del Sindaco n. 1584 di prot. del 28/01/2005). La C.d.L. ritiene contraddittoria la posizione assunta dal Comune e insoddisfante la risposta del Sindaco e lo invita a chiarire, nelle sedi competenti, se questi oneri che ricadono su tutti i cittadini, siano o non siano effettivamente dovuti, riferendone in merito nei prossimi Consigli.

La seconda interpellanza riguardava la copertura assicurativa per responsabilità civile verso terzi relativa ai servizi sociali che il Comune ha affidato a Organizzazioni di volontariato per il periodo dal 01/01/2005 al 11/12/2009. I servizi sociali in questione riguardano la sorveglianza sugli scuolabus per i ragazzi delle scuole elementari e medie ed eventuali brevi sostituzioni per la sorveglianza dei bambini all'interno della scuola elementare prima e dopo le lezioni. La C.d.L., nel condividere l'utilità e il valore sociale di questi Servizi ha chiesto che nella descrizione dei rischi riportata nella polizza assicurativa venga esplicitamente dichiarato che "sono compresi tutti i rischi derivanti dall'espletamento dei servizi sociali descritti nella convenzione stipulata con il Comune di Calcinaia in data...".

La terza interpellanza riguardava l'attività svolta per conto dell'Amm/

Com/le da Professionista incaricato del monitoraggio dei valori di campo elettrico indotti dalle antenne della telefonia mobile installati in particolari punti del nostro territorio. La risposta dell'Amministrazione è stata accompagnata da una dettagliata relazione tecnica vistata dall'A.R.P.A.T. in cui vengono riportati i valori dei parametri elettrici che sono stati osservati dal 2001 fino a tutto il 2004. Inizialmente i valori massimi misurati all'interno degli edifici si aggiravano sui 0.8 V/m; l'ultima misurazione del 05/10/2004 dava un valore di 1.2 V/m. l'incremento è stato del 50%. In questo intervallo di tempo ci sono state misurazioni con valori di 1.8 V/m che non sappiamo se derivino da taratura degli impianti oppure da aumenti di potenza. La C.d.L. ha esposto alcune perplessità in sede di illustrazione dell'interpellanza. I Gestori di telefonia sono al corrente di quando vengono fatte le misurazioni? Perché i valori riscontrati all'interno delle abitazioni vengono pubblicizzati e non vengono dati solo ai diretti interessati? Non è chiaro come devono essere trattati i dati nel rispetto della legge sulla privacy. Non è chiaro chi ha accesso ai dati suddetti.

La quarta interpellanza tendeva a correggere la Delibera di G.C. n. 108 del 23/12/2004. In questa delibera si calcolava erroneamente i contributi sugli oneri di urbanizzazione secondaria secondo le percentuali del 7% a favore di centri civici e sociali e del 8% a favore delle Chiese e degli edifici per il culto. Infatti questi contributi, in base alla delibera n. 1323 della Giunta Regionale Toscana del 15/01/2003 sono stati aumentati di un punto percentuale. L'Amm/Com/le ne ha preso atto.

La quinta interpellanza riguardava i lavori di adeguamento normativo della scuola elementare di via Garibaldi a Calcinaia, con particolare riferimento alla agibilità della scala di sicurezza in c.a.

Questa scala, che è parte essenziale del piano di sicurezza della scuola, è stata costruita nel 1988, sottoposta a controllo dall'Ufficio del Genio Civile di Pisa ed ora, a distanza di 17 anni, risulta che non ha mai ottenuto il certificato di rispondenza ai sensi dell'art. 28 della legge n. 64/74 e non è mai stata collaudata come prescritto dall'art. 7 della legge 5/11/71 n. 1086. L'Amm/Com/le la vuole demolire. La C.d.L. ha chiesto l'immediata messa in regola della struttura, richiedendone ora per allora il certificato di regolare esecuzione e sottoponendo a collaudo statico una struttura che attualmente ha lo scopo, in caso di emergenza, di permettere l'evacuazione in sicurezza dell'edificio scolastico da parte di bambini, personale docente e non docente.

Paolo Pelosini  
(Capogruppo della C.d.L.)

# Pisamarathon 2005

Come nel 2004 la maratona internazionale della Provincia vedrà la partenza da Pontedera, con attraversamento dei Comuni di Calcinaia, Vicopisano, Cascina, Calci, San Giuliano Terme ed arrivo in Piazza dell'Arcivescovado a Pisa (in prossimità di Piazza dei Miracoli). Molto interesse ha suscitato lo stand che gli organizzatori hanno allestito con il forte sostegno della Provincia di Pisa e l'APT durante la settimana che precedeva la maratona di Roma del 13 marzo scorso al Palaparioli. Molti visitatori interessati a trascorrere dei fine settimana nel nostro territorio legati agli eventi sportivi (competitivi e non). Si registrano molti contatti provenienti dal Nord Europa, Francia e Austria cosa che farà sicuramente piacere agli addetti del settore turistico-alberghiero e della ristorazione che vedono finalmente un evento svilupparsi positivamente nel territorio come più volte richiesto. Sono stati preparati dei pacchetti turistici che, sfruttando le occasioni dei voli low cost presso il nostro aeroporto, accompagneranno il maratone-ta ed i suoi familiari, a visitare i borghi e le città della Toscana, con visita del percorso con degustazione dei prodotti locali presso alcune cantine ed oleifici. Un modo per combinare un evento sportivo alle realtà economiche locali. Dei primi 200 iscritti, ben 99 sono della Provincia di Pisa (27 cittadini, 16 pontederesi, 11 sangiulianesi etc.), 18 lucchesi, 8 livornesi, etc. Gli stranieri che hanno deciso di anticipare i tempi con le iscrizioni (che solitamente 'piovono nell'ultimo mese') sono 17. 11 tedeschi, 2 finlandesi, 2 greci, 1 canadese ed 1 statunitense. Molte le donne, per lo più pisane che stanno preparandosi intensamente per essere al top alla linea di partenza il prossimo 5 giugno a Pontedera.

Sono previste gite organizzate per l'antipasto che gli organizzatori offriranno con la Strapazzata il prossimo 23 aprile all'in-

terno del Parco di San Rossore, non competitiva di 5, 10 e 15 km con raduno all'ippodromo giunta alla 24° edizione. Il sabato 4 giugno si svolgerà l'expo-maratona alla stazione Leopolda, luogo d'incontro di standisti di settore, negozi specializzati, eventi sportivi e convegni tecnici sulla corsa. In quel contesto i maratone-ti ritireranno i propri pacchi gara messi a disposizione dalla Brooks Italia, Acqua Donata ed Innovative Nutrition & Pharma di Perignano insieme al pettorale e chip elettronico. Contestualmente, nel pomeriggio del sabato, partirà una non competitiva di 3, 7 e 14 km dal Giardino Scotto denominata 'Maratona del Trapianto' organizzata dalla Podistica Ospedalieri, con eventi collaterali e concerti gestiti con la supervisione del Prof. Mosca. Quindi, in attesa dell'arrivo dei maratone-ti, la domenica mattina del 5 giugno, gli accompagnatori potranno partecipare alla Stracittadina per scoprire i monumenti ed i lungarni della città della torre in un giugno pisano ricco di eventi. Ricordiamo a tutti gli interessati che funzionerà un servizio navetta di autobus che trasporterà gli atleti da Pisa alla partenza a Pontedera e dopo le docce all'Arena Garibaldi ritroveranno gli autobus che riporteranno a Pontedera chi vi ha lasciato invece la propria vettura. La medaglia 2005, apprezzata lo scorso e segnalata come una delle più belle nel settore, è il secondo pezzo della serie 'le bellezze della Provincia di Pisa'. Sono attualmente in corso i primi contatti con i manager di atleti d'élite (italiani, keniani e delle regioni maghrebine).

Per informazioni si rimanda al sito [www.pisamarathon.it](http://www.pisamarathon.it) (email: [info@pisamarathon.it](mailto:info@pisamarathon.it))

**Il Comitato organizzatore  
PisaMarathon 2005  
Pisa, 5 aprile 200**

# Grande arte a Vico Vitri

Il 16 Aprile scorso è partita la IV Edizione della rassegna culturale "Vico Vitri Arte" con la mostra fotografica "L'anima della pietra" di Fabrizio Giorgi. Al taglio del nastro hanno partecipato l'Assessore alla Cultura Paolo Guelfi, i rappresentanti del Comitato Gestione Biblioteca, l'autore e molti appassionati di fotografia. La rassegna di mostre d'arte, ovvero, pittura, scultura, grafica, fotografia, modellismo e documentaristica, curata dal Comitato della Biblioteca comunale P.P.Pasolini è un importante evento culturale che mette in evidenza una serie di iniziative che saranno allestite nella medievale torre degli Upezzinghi, nel cuore del centro storico di Calcinaia. Vico Vitri era l'antico nome di Calcinaia, in omaggio alla lavorazione di stoviglie e terrecotte che si lavoravano sulle sponde dell'Arno. "Con questa rassegna - spiega l'Assessore alla Cultura Paolo Guelfi - vogliamo far conoscere artisti noti e meno noti ma parimenti impegnati a comunicare al mondo messaggi originali ed emozioni che inducono a riflessioni profonde su temi come la pace e la speranza di un mondo migliore".

**Ecco il cartellone di Vico Vitri:**

- **16 Aprile - 24 Aprile**  
**Mostra fotografica**  
**"L'anima della pietra"**  
di FABRIZIO GIORGI  
Torre Upezzinghi Calcinaia
- **23 Aprile - 1 Maggio**  
sala I. Geloni Fornacette  
**"Mai Più, testimonianze dai Campi di Sterminio Nazisti"**

Mostra fotografica a cura della Associazione fotografica e del Comitato XXV Aprile di Fornacette. Il gruppo fotografico del Liceo XXV Aprile di Pontedera e dell'A.N.E.D. (Ass. Naz. Deportati ai campi di sterminio). Con il patrocinio della U.I.F.

- **30 Aprile - 8 Maggio**  
**Mostra di scultura e grafica**  
di Samuele Ribechini  
Torre Upezzinghi Calcinaia
- **14 Maggio - 22 Maggio**  
**Mostra di incisioni "E = MC2(Energia = Movimento x Colore2)"**  
di Melania Vaiani  
Torre Upezzinghi Calcinaia
- **28 Maggio - 5 Giugno**  
**Mostra Fotografica "Arcobaleno: L'Europa e la pace"**  
a cura dell'Ass. Fotografica di Fornacette con il patrocinio U.I.F.  
Torre Upezzinghi Calcinaia
- **25 Giugno - 3 Luglio**  
**Mostra di scultura di Roxana Casillas - Pablo Babboni - Flavia Robalo - Felipe Deleinsegne**

*Orario apertura esposizioni:*

**Feriali 17,30 - 19,30**  
**Festivi 10 - 12 e 17,30 - 19,30**

*Informazioni*

**0587 265442 Biblioteca Comunale**

**0587 265409**

**Ufficio Relazioni con il Pubblico**



*"Inaugurazione della mostra "L'anima della Pietra" di Fabrizio Giorgi.*

*Da sinistra Bruno Sullo, critico d'arte, Paolo Grigò animatore della rassegna, Paolo Guelfi Assessore alla Cultura ed infine l'autore.*

## 60° Anniversario della Liberazione: "Dare alla memoria un futuro".

Nell'ambito delle iniziative del 60° Anniversario della Liberazione anche quest'anno l'Amministrazione Comunale ha organizzato il viaggio studio in Austria e Germania dal 5 al 9 maggio p.v. in collaborazione con l'ANED, l'Associazione degli ex Deportati ai campi di sterminio nazisti e la Direzione della Scuola Media di Calcinaia. *Ecco i partecipanti appositamente selezionati in base ai risultati e meriti di studio:*

**FILIPPO GORI**  
Classe III A Scuola Media di Calcinaia  
**GABRIELE GEMMI**  
Classe III B Scuola Media di Calcinaia  
**GIULIO DOVERI**  
Classe III A Scuola Media di Fornacette  
**MATILDE DEL CESTA**  
Classe III B Scuola Media di Fornacette

*mentre il Consiglio comunale dei Ragazzi sarà rappresentato da:*

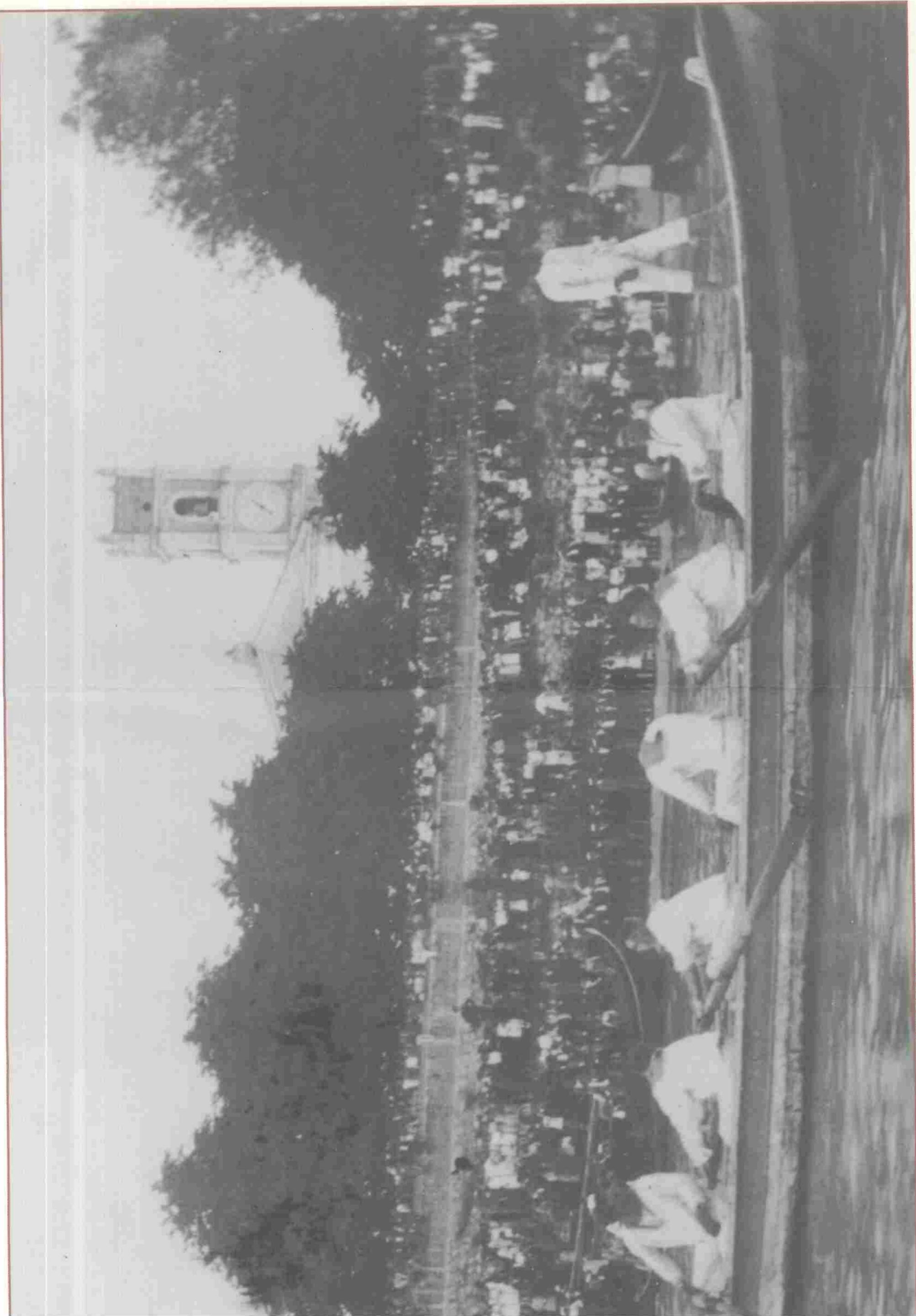
**DAVIDE PERILLO**  
Sindaco dei Ragazzi Classe III A Scuola Media di Fornacette

Consigliere Comunale dei Ragazzi Classe III A Scuola Media Calcinaia.

Il rappresentante del Comune delegato dal Sindaco è Mario Zega - Vicesindaco e Assessore alle Politiche Sociali che avrà l'onore e l'onore di accompagnare la Delegazione sui luoghi del martirio: Dachau, Ebensee, castello di Artheim, Gusem, Mauthausen. Sarà presente in servizio anche Mariangela Ciampi Vice Comandante della Polizia Municipale di Calcinaia. Al ritorno da questa significativa trasferta in Austria e Germania, i ragazzi che hanno partecipato al Viaggio Studio ai campi di sterminio nazisti, racconteranno agli altri studenti della Scuola Media di Calcinaia e Fornacette questa esperienza in una riunione appositamente organizzata.

Un pensiero al compianto Italo Geloni, ex deportato che ha accompagnato centinaia di ragazzi ai viaggi studio ai campi di sterminio per non dimenticare e perché non si





Inno 1926 - L'antica Regata storica di Calcinaiia nel fiume Arno "